

PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION
FOR RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE, ETC -2023
CASE NO. 1C2024

SUBJECT: ARABIC (PAPER-11)

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

NOTE:

- All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
- Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.
- No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
- Extra attempt of any question or any part of the question will not be considered.

سوال نمبر 1: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح کریں۔
(15+15=30 Marks)

- (الف) وقد قلنا ان لذكر السلم واسما
 فاصفينا منها على خير مؤمن
 عطينين في غلبه مع هدينا
 نعلني الخوم بعلمين لم نعت
 (ب) اما اذا التفت العجم لم يزل
 ومختم يحكي العنبره حقا
 فاشلا ولو كرم نعل على الندي
 من مشعر سكت لهم ابعث
- بطل ومغزوف من كقول لنتم
 نجدن فيها من غفوق ومختم
 ومن يتشيع فلرا من الندي بظلم
 يتجشع من ليس فيها بغير
- ملا لوز عطينه جشعها
 ومختم يخلو حشمتها
 منجسوس غلب الغضب
 وظل قوم سلك وامنها

سوال نمبر 2: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح نیز خط کشیدہ الفاظ کی لغوی تشریح کیجئے۔
(15+15=30)

الف:-

- حنفنا عن بني ذهل
 وعش الأيهم أن يزجج
 هلك صرع الشر
 ولم يبق سوى الفذوان
 حنفتا مشبه اللبث
- ولما الفؤاد حزان
 فؤاد كاذبي كانوا
 فأنسى وفو غزبان
 دنالهم كفا دانوا
 غدا واللبث حضان

ب:-

- لورا احشاء على التربة كلها
 يا رب لا تجعلنا فقا ولينا
 في عنة البرذوس واكتفنا لنا
 والله اضع ما بكت بهالك
 يا ويح انصار السي ورمطه
- من يهد للثور الفناك يهد
 في جنة نفي لثوب الحسد
 يا ذا الجلال وذا العلا والسود
 الا بكت على السن محسد
 نفذ المعيب في سواه النلحد

-2-

سوال نمبر 3: مندرجہ ذیل میں سے کوئی سے 2 قطعات کا اردو میں ترجمہ کیجئے۔
(5+5=10)

(الف) أقسم بالله قسماً حقاً لا أتما فيه ولا حائناً إن له ديناً هو أحب إلي من دينكم الذي أتم عليه ثم قل: تباً لأرباب الغفلة من الأمم الخالية والقرون الماضية يا معشر ياد ابن الأبناء والأحباب وابن المريض والمؤلف وابن الفارعة الشداد ابن من بني وشيد وزخرف ونجد وغير المل والولد ابن من بني وطني وجمع فأوعى وقل أنا ربكم الأعلى ألم يكونوا أكثر منكم أموالاً وأطول منكم أحوالاً وأبعد منكم أمالاً؟

(ب) أما بعد فلا ير عي مرع إلا نفسه قل من ارعى على غير نفسه شل عن الجنية والنار أمسه . ساع مجتهد بنجو ، وطلب يرجو ، ومقصود في النار . هلك من ادعى ، وزدى من اتقى ، فإن التين والشمال مضلة ، والوسطى الجدة ، منهج عليه باقي الكتاب والسنة ، وأثر النبوة في الله دوى هذه الأمة بدوايين: السيف والسوط فلا هوانة عند الأمام فيهما ، استروا بيوتكم وأصلحوا فيما بينكم ، والتوبة من ورائكم من أبدى صفحتهم للحق هلك . قد كفت لكم أمور ملتم على فيها ميلة لم تكونوا عذت فيها بمحمودين ولا مصيين .

(ج) بها الناس اسموا وأجوا وإنما وعيت فالتقوا . إله من عات مات ومن مات فلت وكل ما هو لب ات . مطن ونبت وأرزاق وأقوات . وآباء وأمهات وأحياء وأموات . وجمع وشئت . وأبقت بد أيلت . ليل موضوع وسف مرفوع . ونجوم تنور وأراض تنور . ونجوم تنور . ونجوم تنور . وظلام . وير وآلام ومطعم ومشرب . ومليس ومركب .

سوال نمبر 4: مافی الموضوعات الرئيسة التي عالجاها صاحب العلق الفرید فی ضوء خطبة حجة الوداع۔ **(15 Marks)**

سوال نمبر 5: مافی اللغة والأسلوب التي قدمها قس بن ساعدة الإلادی فی خطبه وهل لها تأثيرات فی الأدب العربی؟

(15 Marks)